

法语常用词词典

(例解)

DICTIONNAIRE DU VOCABULAIRE
FRANÇAIS COURANT PAR LES EXEMPLES

翁 仲 福 编

知 识 出 版 社

法语常用词词典

(例解)

DICTIONNAIRE DU VOCABULAIRE
FRANÇAIS COURANT PAR LES EXEMPLES

翁 仲 福 编

知 识 出 版 社

内 容 提 要

《法语常用词词典》是一本日常生活用语词典。全书共收法语常用词2431条。每一词条下除列举常用的固定词组和短语外，还收了一定数量的例句以说明词义和用法。所举例句句法结构简单、内容生动活泼，密切联系法国人民的生活实际，具有口语化和实用的特点。

本词典不仅是一本词书，同时还是一本反映法国社会生活的口语读物。通过大量例句，读者不仅学习了法语，还可了解法国人的生活概貌和风土人情。

本书适合学习法语的读者、去法国访问、留学或工作的人员使用。

全书538页，每一词条均注有音标，书后并附有动词变位表供读者查阅。

法 语 常 用 词 典

(例 解)

翁仲福 编

知识出版社出版

(北京安定门外外馆东街甲1号)

新华书店北京发行所发行 通县长城印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张17 字数565千字

1985年12月第1版 1985年12月第1次印刷

印数：1—10,000

书号：9214·26 定价2.80元

前 言

本词典是一本法语日常生活用语词典。共选收法语常用词2431条。词典释义力求简明扼要，切合实用。在每一条目下除列举常用的固定词组和短语外，还用一定数量的句子作为例证，以帮助读者了解词义和用法。全书例句总数约一万句，这些例句均为法国社会生活中的常用语言，句法结构简单，内容生动、活泼，具有很强的口语性和实用性。

本词典是以 Jean Dubois 编写的 *Dictionnaire du français langue étrangère* (Larousse, 1978) 为主要蓝本，并参考国内外出版的其它词典编写而成。限于编者水平，可能还存有不少缺点和错误，请读者指正。

编 者

略 语 表

abrév.	abréviation (缩写)		短语)
adi.	adjectif (形容词)	m.	masculin (阳性的)
adv.	adverbe (副词)	n.	nom (名词)
art.	article (冠词)	num.	numéral (数目的)
auxil.	auxiliaire (助动词)	part.	participe (分词)
cond.	conditionnel (条件式)	pers.	personnel (人称的)
		pl.	pluriel (复数)
conj.	conjonction (连词)	poss.	possessif (主有的)
déf.	défini (确定的, 限定的)	prép.	préposition (介词)
dém.	démonstratif (指示的)	pron.	pronom (代词)
exclam.	exclamatif (感叹的)	qqch.	quelque chose (某事物)
f.	féminin (阴性的)	qqn.	quelqu'un (某人)
impers.	impersonnel (无人称的)	qualif.	qualificatif (品质的)
ind.	indicatif (直陈式)	rel.	relatif (关系的)
indéf.	indéfini (不定的, 泛指)	sing.	singulier (单数)
inf.	infinitif (不定式)	subj.	subjonctif (虚拟式)
interj.	interjection (感叹词)	v.	verbe (动词)
interr.	interrogatif (疑问的)	v.i.	verbe intransitif (不及物动词)
inv.	invariable (不变的)	v.t.	verbe transitif (及物动词)
loc.	locution (短语)	v.t.ind.	verbe transitif indirect (间接及物动词)
loc.v.	locution verbale (动词)	v.pr.	verbe pronominal (代动词)

法语字母表

A	a	[ɑ]	N	n	[ɛn]
B	b	[be]	O	o	[o]
C	c	[se]	P	p	[pe]
D	d	[de]	Q	q	[ky]
E	e	[ə]	R	r	[ɛ:r]
F	f	[ɛf]	S	s	[ɛs]
G	g	[ʒe]	T	t	[te]
H	h	[aʃ]	U	u	[y]
I	i	[i]	V	v	[ve]
J	j	[ʒi]	W	w	[dubløve]
K	k	[ka]	X	x	[iks]
L	l	[ɛl]	Y	y	[igræk]
M	m	[ɛm]	Z	z	[zɛd]

目 录

前言.....	I
略语表.....	III
法语字母表.....	IV
词典正文.....	1—518
附录：动词变位表.....	519—538

A

à [a] prép. I. (表示趋向、所在、方位) Nous allons à Lyon pour le week-end. 我们去里昂度周末。 /Vous viendrez à la campagne avec nous? 你和我们一起来到乡下来吗? /Tu vis à Paris? 你住在巴黎吗? /Oh! ce que j'ai mal à la tête! 哟,我头疼得多厉害!

◇ (表示时间) (Au téléphone): "On se voit à cinq heures ce soir?" (电话里), "今晚五时见面好吗?" /Allez, à bientôt! Peut-être à demain. 好吧,不久再见,也许就是明天。 /Nous irons en Italie au printemps. 春天我们将去意大利。 ◇ (表示方法、方式) Pierre est parti tout seul à bicyclette dans la forêt. 皮埃尔独自一人骑自行车到森林里去了。 /Ce pull est très cher: il est fait à la main. 这件套衫很贵,因为是手工织的。 /Cent kilomètres à l'heure, c'est trop pour une route comme celle-ci. 象这样的路,每小时开一百公里可太快了。 /A cinq francs le kilo, ces poires ne sont pas chères, tu peux en acheter. 这梨每公斤五法郎可不贵,你可以买些。 II. (表示归属,常用在动词être后) Ce livre est à Pierre, n'y touche pas! 这是皮埃尔的书,别动它! /C'est une idée à moi, c'est intéressant, non? 这是我的一个想法,有意思吗? III. (表示用途、特性) Vos tasses à thé sont très jolies, où les avez-vous achetées? 你的那些茶杯真漂亮,哪儿买的? /Alain se trompe toujours entre les verres à eau et les verres à vin. 阿兰总是把水杯和酒杯弄混。 /Pour mon anniversaire, Jean m'a offert un sac à main. 让送了我一只手提包作为生日礼物。 /Tu veux un pull à manches courtes ou à manches longues? 你要一件短袖套衫还是长袖套衫? /Je ne sais malheureusement pas me servir d'une machine à écrire. 可惜我不会使用打字机。 IV. (引出间接及物动词的宾语或某些形容词补语) Tu as pensé au travail que tu dois faire? 你想到了你该干的工作吗? /A qui écris-tu? 你给谁写信? /J'ai prêté ton livre à mon fils. 我把你的书借给了我儿子。 /Il a toujours été fidèle à sa parole. 他总是信守自己的诺言。 ◇ (引出不定式动词) Alors, qu'est-ce qu'il y a

à manger ce soir? 那么,今晚有什么可吃的? /Je vous sers à boire? 我来给您斟酒? /Comment as-tu trouvé ce livre?— Il était très agréable à lire. 你觉得这本书怎么样?——读起来很有趣。 /C'était très difficile à comprendre. 这是很难懂的。 /Pierre a enfin réussi à avoir ce qu'il voulait. 皮埃尔终于得到了他所希望的东西。 /Je cherche à comprendre, mais je continue à ne rien comprendre. 我尽力想弄明白,但仍然什么也不懂。

abandonner [abādōne] v.t. (变位1) **abandonner qqn, un animal** 遗弃、抛弃(人或动物) Elle ne pouvait pas élever son enfant, elle a été obligée de l'abandonner dès la naissance. 她无力抚养自己的孩子,只好在孩子一生下来后就将他遗弃了。 /C'est malheureux de voir ça! Ils ont abandonné leur chien avant de partir en vacances. 看到他们在出发度假前,把狗扔了,真叫人难过!

◇ **abandonner un lieu** 放弃,离开(地点) Ils ont dû abandonner leur maison après l'incendie. 火灾后,他们只好离开了自己的房子。 ◇ (不带宾语,人作主语)放弃,不管 Je n'arriverai jamais à faire ce travail; tant pis! j'abandonne. 我永远也干不了这事。算了,不干了。

abattre [abatr] v.t. (变位42) I. **abattre (un animal, qqn)** 打死,杀死(动物、人); 屠宰(动物) Le cheval s'est cassé la patte, il a fallu l'abattre. 这匹马把腿折断了,该宰了它。 /Le bandit a été abattu par la police alors qu'il essayait de s'enfuir. 强盗在企图逃跑时被警察打死。 ◇ **abattre (un arbre, un mur, etc.)** 推倒,撞倒,砍倒(树、墙等) S'ils abattent tous les arbres, il n'y aura bientôt plus de forêts! 如果他们把所有的树都砍了,要不了多久树林就没有了。 II. **être abattu (par une maladie, un malheur)** 衰弱、沮丧,气馁(由于疾病、不幸而引起) Je n'arrêtais pas de dormir: j'étais complètement abattu par la fièvre. 我老是睡个没完,发烧使我大伤元气。 /Depuis la mort de sa femme, il est très abattu. 自从妻子死后,他十分沮丧。

abîmer [abime] v.t. (变位1) 损坏,毁坏,弄坏 Excuse-moi, j'ai abîmé ton livre, la couverture est un peu déchirée. 对不起,我把你的书弄坏了,封面撕破了一点儿。 ◇ **s'abîmer** 损坏,毁坏 Je ne te conseille pas ce tissu, il est très fragile, il s'abîmera vite. 我劝你别选这种料子,它不结实,容易损坏。

abord (d') 见D'ABORD

aboutir [abutir] v.i. (变位15) **aboutir à (un lieu)** 通向, 通到(某处) Cette rue aboutit à la gare. 这条街通到火车站。◇ **aboutir (à un résultat)** 获得(成果, 成功) Les discussions ont enfin aboutit: tout le monde est d'accord pour construire l'autoroute. 讨论终于取得了成果: 大家一致同意修建高速公路。

abri [abri] n.m. **être, mettre qqch, qqn à l'abri (de qqch)** (使) 不受侵袭, 受到保护; 躲避 La maison est derrière les arbres, elle est à l'abri du vent. 房子在树后面, 所以避风。/Tiens, il neige: mettons-nous vite à l'abri. 啊! 下雪了, 咱们快去躲一躲。/Il pleut! Vite, mettez les fauteuils à l'abri; sans ça, ils vont être tout mouillés. 下雨了, 快把椅子收起来, 要不就全淋湿了。

absent, e [apsã, ôt] adj. et n. 不在(场)的, 缺席的, 不在(场)的人, 缺席者 [adj.] (Au téléphone): "Robert n'est pas là, il est absent de Paris pour quelques jours." (电话里): "罗贝尔不在, 他这几天不在巴黎。" ◇ [n.] Tout le monde est là? — Non, il y a deux absents. 人都到齐了吗? — 没有, 还缺两人。

absolument [apsolymã] adv. 绝对地, 完全地, 非……不可, 一定 Ce que vous dites est absolument faux: vous vous trompez complètement! 你说的完全不对, 你全都搞错了! /Il faut absolument que tu viennes, j'ai besoin de toi. 你一定要来, 我需要你。

absurde [apsyrd] adj. 荒谬的, 荒诞的, 愚蠢的 Ce que vous dites n'a aucun sens, c'est absurde. 你所说的毫无意义, 十分荒谬。

accélérer [akselere] v.t. (变位12) **accélérer qqch** 加速, 加快, 促进 Il va falloir accélérer le contrôle à la douane: il y a trop de queue au guichet. 海关检查的速度应该加快, 窗前排队的人太多。◇ (不带宾语) Accélère un peu, sinon on sera en retard. 快一点, 要不就得迟到啦。

accent [aksã] n.m. I. **avoir (parler avec) un accent, l'accent** 说话带口音 Franz est Allemand et parle assez bien le français, mais il a un accent. 弗朗兹是德国人, 他法语说得相当好, 就是带点口音。/Boris parle avec l'accent de russe: son r n'est pas le r français. 鲍里斯讲话时, 带俄国口音, 他发的 r 不是法语的 r。II. 音符 On met un accent sur quelques lettres en français: é ou è, à, ô, etc., pour indiquer certains sons ou pour éviter de con-

fondre des mots de même orthographe. 在法语中, 一些字母上加有音符, 如 é, è, à, ô 等, 以表示某些读音或避免一些拼写相同的词混淆。 III. **mettre l'accent sur qqch** 强调、突出 Dans votre discours, il faut que vous mettiez l'accent sur l'importance de notre action. 在讲演中, 你必须强调我们行动的重要性。

accepter [akseptɛ] v.t. (变位1) **accepter (qqch, de + inf., que + subj.)**

接受, 承诺, 答应 A ma place, est-ce que vous accepteriez ce projet? 处在我的地位, 你接受这个计划吗? /Alors, vous n'êtes plus en colère? Vous acceptez de venir chez nous? 那么, 你不再生气了吧? 你答应到我们家来吗? /Taisez-vous, je n'accepte pas qu'on parle sur ce ton. 住嘴! 我不允许你们用这种口气说话。

accident [aksida] n.m. 事故, 出事 Tous les week-ends, les accidents de la route font des blessés et des morts. 每个周末, 车祸都造成许多伤亡。 /Tu as vu le journal? Il y a eu un grave accident d'avion. 你看报了吗? 发生了一起重大的飞机失事。 /Le nombre des accidents du travail a encore augmenté cette année. 今年工伤事故又增加了。 /Cela fait vingt ans que je conduis, et je n'ai jamais eu d'accident. 我开了二十年车, 从未出过事。

accompagner [akɔpane] v.t. (变位1) **accompagner qqn (quelque part)** 陪同, 伴随, 伴送 (某人去某处) Attends-moi, je vais t'accompagner jusqu'au métro. 等我一会儿! 我送你到地铁。

/Pierre ne veut pas accompagner sa sœur au cinéma. 皮埃尔不愿意陪他姐姐去看电影。

accord (d') 见 D'ACCORD

accoucher [akufe] v.i. (变位1) 分娩, 生产 Julie est enceinte. —

Ah! et quand est-ce qu'elle accouche? 朱利怀孕了。——啊! 那什么时候分娩呢? /Ça y est, Jeanne a accouché. — Qu'est-ce qu'elle a eu: un garçon ou une fille? 好了, 让娜把孩子生下来了。

——她生了个男孩还是女孩?

accuser [akyze] v.t. (变位1) **accuser qqn (de qqch, de + inf.)** 控告,

指控, 指责 Il est en prison parce qu'il est accusé de vol. 他因被控犯有盗窃罪而入狱。 /Paul m'a accusé de lui avoir pris son stylo; en réalité, il l'avait laissé dans sa poche. 保尔责怪我拿了他的钢笔, 其实是他自己忘在衣袋里了。

achat [aʃa] n.m. (单数) 买 Si cette télévision vous paraît chère

- à l'achat, louez-la. 如果买这台电视机对你来说太贵的话,就租吧。
- ◇ **faire un, des achats** 买, 购买, 采购 Attends-moi cinq minutes, j'ai un petit achat à faire. 等我五分钟, 我有些小东西要买。
/Ma femme est partie faire des achats en ville, elle va encore dépenser plein d'argent! 我妻子进城去采购, 她又该大花其钱了!
- acheter** [aʃte] v.t. (变位9) **acheter qqch (à qqn)** 买, 购买 (替某人)
Tiens, voilà dix francs, va m'acheter des cigarettes. 拿着, 这是十法郎, 替我去买香烟。 /Les enfants sont insupportables; ils veulent qu'on leur achète tout ce qu'ils voient. 孩子们真叫人受不了, 他们见什么要买什么。 /Avec mes économies, je me suis acheté une nouvelle voiture. 我用积蓄的钱买了一辆新汽车。
/Pour Noël, qu'est-ce que tu as acheté à ton fils? 你给孩子买了什么圣诞礼物?
- acte** [akt] n.m. I. (常用复数) 行为, 行动 Ce n'est pas sur ses paroles qu'il faut juger cet homme, c'est sur ses actes. 判断此人, 不是根据他的言论, 而是根据他的行为。 /C'est un imprudent: il ne calcule pas toujours les conséquences de ses actes. 这是个冒失鬼, 他从不考虑其所作所为的后果。 II. [剧]幕 Ce soir à la télévision, on joue une pièce en trois actes d'un auteur anglais. 今晚电视播放一位英国作家的三幕剧。
- acteur, trice** [aktœr, tris] n. 演员 Qui est l'actrice principale du film? 这部电影的女主角是谁? /A la fin de la pièce, les acteurs ont été très applaudis. 剧终时, 演员们博得了热烈的掌声。
- actif, ive** [aktif, iv] adj. 积极的, 活跃的, 好动的 Pour lui qui est si actif, ça va être dur de ne plus travailler. 象他这样一个积极的人, 不工作是很难受的。 /Ma mère est très active, toujours en train de faire quelque chose: je ne l'ai jamais vue se reposer! 我妈妈非常勤快, 她总是有活可干。我从未见她休息过。 ◇ 有效的 Tu sais le produit que tu m'avais donné? Eh bien, ça n'a pas l'air très actif: il y a autant d'herbe qu'avant! 你知道你给我的是怎样的产品吗? 唉, 它看来不很有效, 地里的草还是和原来一样多!
- action** [aksjɔ̃] n.f. I. (单数) 行动, 活动 Pierre s'ennuie quand il est en vacances: c'est un homme d'action, il aime avoir beaucoup de choses à faire. 皮埃尔是个实干家。到了放假时, 他就感到无聊,

他喜欢工作忙。◇ *passer à l'action* 动手干，付诸行动 *Bon, on a assez discuté. Passons à l'action!* 好，讨论得够多了，动手干吧！II. *une bonne (mauvaise) action* 好(坏)事 *Allez, va voir un peu ta grand-mère; je sais que tu ne l'aimes pas, mais tu feras une bonne action.* 去吧，去看看你祖母。我知道你不喜欢她，但这样做你干了一件好事。

activité [aktivite] n.f. I. (单数) 积极，活跃 *Ce matin, Christine n'arrête pas de faire le ménage: quelle activité!* 今天早晨克里斯蒂娜不停地干家务，多勤快呀！/ *Depuis son accident, Jean n'a plus la même activité qu'avant: il se sent toujours fatigué.* 自从出事以后，让不象以前那么活跃了，他总觉得疲倦。II. (复数) 活动，工作，事务 *Marie a plusieurs activités: en plus de la bibliothèque, elle s'occupe du syndicat, et elle donne des cours de dessin.* 玛丽有好几项工作，除了在图书馆外，她还搞工会工作、教图画课。

actualité [aktualite] n.f. 新闻，时事 *Et maintenant, parlons de l'actualité politique: le Premier ministre vient de faire une déclaration étonnante!* 现在来谈谈时事吧，总理刚发表了一项惊人的声明！

actuel, elle [aktuel] adj. I. 当前的，目前的，现在的 *La mode actuelle est bien plus pratique que celle de nos grands-mères.* 现在的服装式样比我们祖母那会儿要实用得多。/ *Notre directeur actuel est M. Durant.* 我们现在的经理是杜朗先生。◇ *à l'heure actuelle* 目前，当前 *A l'heure actuelle, beaucoup de jeunes travaillent pendant les vacances; avant, ça se faisait moins.* 现在，许多年轻人在假期干活，过去可没那么多。II. 现实的，时兴的，适时的，及时的 *Ce livre m'a beaucoup plu; il traite de problèmes très actuels.* 我很喜欢这本书，它涉及很现实的问题。

actuellement [aktuelmā] adj. 目前，当前，现时 *Et Pierre, qu'est-ce qu'il fait en ce moment? — Il est actuellement employé dans une banque.* 那么，皮埃尔现在在干什么呢？——他目前在一家银行当职员。

addition [adisj5] n.f. I. [数] 加法 $99 + 285 + 3$, *ça fait combien?* — *Oh! il me faut un papier et un crayon pour faire l'addition.* $99 + 285 + 3$ 等于几？——噢，我需要一张纸，一支铅笔作加法。II.

- (餐馆、咖啡馆等的) 帐单 (Au café): “Garçon, l'addition s'il vous plaît!” (在咖啡馆); “服务员, 请拿帐单来!”
- administration** [administrasjɔ̃] n.f. 行政机构, 政府机关的部门 Ton paquet n'est pas arrivé? Il faut se plaindre à l'administration des postes. 你的邮包还没收到吗? 那应当到邮局办公室去提意见。
- admirer** [admire] v.t. (变位1) 赞赏, 赞美, 钦佩 Au lieu de discuter, admirez un peu ces tableaux, ils sont magnifiques. 与其争论, 不如请你们欣赏一下这些画吧, 它们是非常了不起的。/J'admire beaucoup cette femme, elle a eu un courage étonnant après la mort de son mari. 我非常钦佩这位妇女, 她在丈夫去世后, 表现出了令人惊讶的勇气。
- adorer** [adore] v.t. (变位1) 非常喜欢, 热爱, 爱慕 Julien adore ses enfants, il aime jouer avec eux. 于连非常喜欢他的孩子们, 他爱跟他们一起玩。/Je t'ai acheté des fraises, je sais que tu adores ça. 我为你买了草莓, 我知道你非常爱吃。/Françoise adore faire du ski. 弗朗索瓦兹非常喜爱滑雪。
- adresse** [adres] n.f. 地址, 通讯处 Jacques a déménagé, tu connais sa nouvelle adresse? 雅克搬家了, 你知道他的新地址吗?
- adresser** [adrese] v.t. (变位1) I. adresser la parole à qqn 对某人讲话 J'ai rencontré votre fils, hier, et il ne m'a pas dit bonjour... — Oh! il n'a pas osé vous adresser la parole. 昨天我遇见你的儿子, 他没有向我问好……——噢! 他是不敢跟你说话。
- adulte** [adylt] n. et adj. [n.] 成人, 成年人 Ce film est réservé aux adultes. 这部影片专供成年人观看。 [adj.] 成年的 Tu votes, tu travailles; tu es adulte maintenant. 你参加选举, 你工作, 现在你成年了。
- aéroport** [aeropɔʁ] n.m. 机场 Les trois aéroports de Paris sont Orly, Roissy et Le Bourget. 巴黎的三个机场是: 奥尔利、罗阿细和勒布热。
- affaire** [afɛʁ] n.f. I. 事, 事情, 事务 Ecoute, cette histoire ne te concerne pas: occupe-toi donc de tes affaires. 听着, 这事与你无关, 你就管你自己的事吧! II. 问题, 事情 Ils se sont fâchés pour une affaire d'argent. 他们为钱的事闹翻了。 III. (只用复数)(个人的)东西, 衣物, 文件等 Tu devrais ranger tes af-

fares, il y en a partout. 你的东西到处都是, 该收拾一下。 /Tu t'es permis de fouiller dans mon bureau? Je t'interdis de toucher à mes affaires. 你竟敢翻我的办公桌? 我不许你碰我的文件! IV. (单数)企业 Richard a une usine en province, une grosse affaire qui marche bien. 里沙尔在外省有一家工厂, 这是个经营得很好的大企业。 ◇ (只用复数)商业, 工商业, 实业, 生意 Alors, comment vont les affaires? — Mal, en ce moment. 那么, 生意进行得怎么样? ——目前不好。

affiche [afij] n.f. 布告, 广告, 招贴 Pour annoncer la manifestation, on a collé des affiches partout dans les rues. 为了宣布游行, 街头到处贴满了布告。 /Qui est-ce qui joue dans le film? — Je ne sais pas, regarde sur l'affiche. 这部影片是谁演的? ——我不知道, 你去看看广告。

affirmer [afirme] v.t. (变位1) **affirmer que + ind.** 肯定, 断言, 证明, 确认 Jean m'a affirmé qu'il était sorti à 5 heures, mais Pierre me dit que c'est faux: je ne sais plus qui croire! 让对我肯定地说他是五点钟出来的, 而皮埃尔则说这是假的。我真不知道相信谁好! /Le témoin affirme qu'il a vu le voleur entrer au cinéma. 证人肯定他看见小偷走进了电影院。

affolé, e [afole] adj. 发疯似的, 十分慌乱的 La mère était affolée: elle avait perdu sa petite fille dans le magasin. 母亲惊慌失措, 她在商店里丢失了小女儿。 /Les enfants riaient, et le chien, complètement affolé, a sauté par la fenêtre. 孩子们嬉笑着, 而那条完全疯了狗, 从窗口跳了出去。

affreux, euse [afrø, øz] adj. 可怕的, 恐怖的, 可恶的, 难看的, 令人讨厌的, 使人不愉快的 Je te trouve affreux avec ce chapeau. 你戴这顶帽子, 我觉得难看极了。 /J'ai fait un rêve affreux cette nuit. 昨夜我做了一个可怕的梦。 /On a eu un temps affreux pendant le voyage: il a plu tout le temps. 我们在旅途中, 天气坏透了, 总是下雨。 /J'ai une affreuse nouvelle à vous apprendre: Pierre est mort. 我要告诉你们一个可怕的消息, 皮埃尔去世了。

âge [ɑʒ] n.m. 年龄, 年纪 François paraît bien plus que son âge et pourtant il n'a que cinquante ans. 弗朗索瓦显得比他的年龄要老得多, 其实他只有五十岁。 /Quel âge avez-vous? — J'ai vingt-huit ans. —— Moi aussi; on a le même âge, alors! 您多大年

- 纪? ——我二十八岁。——我也是; 那么我们同年呀!
- âgé, e** [aʒe] adj. I. 年龄为……的 C'est un jeune homme âgé de vingt ans tout au plus. 这是个最多二十岁的年轻人。◇ être plus, moins, aussi âgé que qqn 比(与)某人年龄大、小、相同 Vous n'avez que vingt ans? Alors, je suis plus âgé que vous, puisque j'ai vingt-trois ans. 你才二十岁? 那么, 我比你年龄大, 因为我二十三了。II. 上了年纪的, 老年的 Grand-père n'entend plus très bien, il est très âgé maintenant. 祖父听不很清楚, 现在他上了年纪。/(Dans le métro): "Laissez les places assises aux personnes âgées." (在地铁): "请把座位让给老年人。”
- agent** [aʒã] n.m. 警察 Nous avons brulé un feu rouge, heureusement il n'y avait pas d'agent! 我们闯了红灯, 幸亏警察不在! /Monsieur l'agent, s'il vous plaît, pouvez-vous me dire où se trouve la rue du Montparnasse? 警察先生, 请告诉我蒙巴尔纳斯街在哪儿?
1. **agir** [aʒir] v.i. (变位15) 干, 做; 表现, 行为; 举止 On ne peut pas rester comme ça sans rien faire: Il faut agir. 不能总是这样什么也不干, 应当行动起来。/Tu agis toujours comme si tu étais seul sur la route; mais il y a les autres. 你总是好象路上只有你一个人一样, 其实还有别人呢。
2. **agir (s')** [saʒir] v. pr. impers. (变位15) il s'agit de qqch, de qqn 有关于, 关系到 Je ne sais pas de quoi vous parlez: de quoi s'agit-il? 我不知道你说的什么, 是怎么回事? /Ah! vous avez un ennui, expliquez-moi ça. — Il s'agit de mon fils Paul, il m'inquiète. 啊! 你觉得烦恼, 告诉我吧。——我儿子保尔使我担心。◇ il s'agit de +inf. 应该, 必须, 重要的是 Bon, maintenant, il s'agit de faire attention, c'est compris? 好, 现在应该注意了, 懂吗?
- agitation** [aʒitasjɔ̃] n.f. (常用单数) 纷乱, 吵闹; (社会、政治的) 骚乱, 动乱, 风潮 Quelle agitation dans la salle quand on a annoncé la mort du président! 宣布主席逝世的消息时, 大厅里引起了多大的骚动啊! /Il y a de l'agitation parmi la foule. 人群中发生了骚乱。
- agréable** [agreable] adj. 愉快的, 舒适的, 惬意的, 可爱的, 讨人喜欢的 Ce quartier est agréable parce qu'il est calme. 这个地区很惬意, 因为它安静。/Vous avez passé des vacances agréables?

您的假期过得愉快吗？ /Nos voisins sont des gens agréables, nous sommes devenus des amis. 我们的邻居是些和蔼可亲的人，我们成了朋友。 /Ce tissu est très agréable à toucher. 这料子手感很好。

agricole [agrikol] adj. 农业的 Le blé et le vin sont des produits agricoles. 小麦和葡萄酒都是农产品。 /Il a commencé comme ouvrier agricole, et maintenant il est propriétaire de nombreux bâtiments et terrains. 他从当农业工人开始，现在成了许多房产和土地的业主。

ah! [a] interj. 啊！唉！喂！（用在句首，表示惊讶、喜悦、愤怒等） Vous n'êtes pas invités, vous. — Ah! Et pourquoi? 你们，你们没有被邀请。——啊！那么，为什么呢？ /Ah! quel plaisir! 啊！多高兴呀！ /Ah! J'y pense, pouvez-vous venir demain? 啊！我想起来了，您明天能来吗？ /Ah! ah! c'est ennuyeux! 啊！啊！真烦人！

aide [ed] n.f. 帮助，援助，支持 Je vous laisse seuls pour faire ce travail, si vous avez besoin d'aide, appelez-moi. 我让你们自己干这活儿，如果需要帮助，就叫我。 /Je m'étais perdue, mais, avec l'aide d'un agent, j'ai retrouvé mon chemin. 我迷了路，但靠一位警察的帮助，又找到了路。 ◇ à l'aide de qqch 使用，借助，依靠 Vous ferez votre devoir à l'aide d'un dictionnaire. 你们可以借助字典做作业。

aider [ede] v.t. (变位1) aider qqn (à + inf.) 帮助，援助 Je n'arrive pas à faire démarrer la voiture: tu viens m'aider? 我的汽车起动不了啦，你能来帮助我吗？ /Julien t'a aidée à faire la cuisine? — Penses-tu! Il m'a laissée toute seule! 于连帮你做饭了吧？——你想得倒好！他让我一个人干！ /Tiens, prends ces cachets, ça t'aidera à dormir. 喏，把这些药片吃了，它能使你睡得好的。

aïe! [aj] interj. 哎唷！（表示痛苦），哎！（表示不愉快） Aïe! tu m'as fait mal! 哎唷！你把我弄疼了！ /Pourquoi cries-tu «aïe!» avant qu'on te fasse ta piqûre? 给你打针之前，为什么就喊“哎唷！”？ /Aïe! j'ai oublié mon porte-monnaie, je n'ai pas de quoi prendre le métro. 啊呀！我忘了带钱包，没钱乘地铁了。

aiguille [eguij] n.f. I. 缝衣针 J'ai déchiré mon manteau!